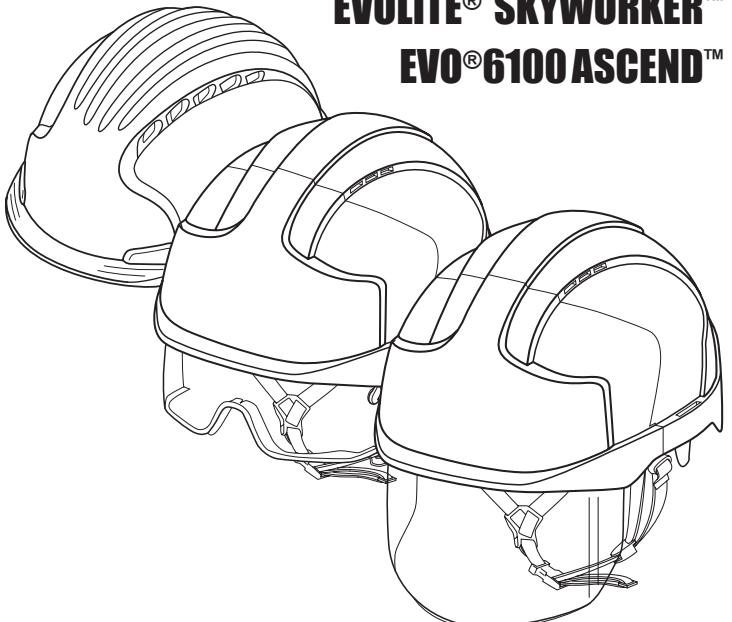


www.jspna.com



EVO®VISTALENS™ ASCEND™ EVO®VISTASHIELD™ ASCEND™ EVOLITE® SKYWORKER™ EVO®6100 ASCEND™



JSP Safety Inc, 9815 Sam Furr Road, Suite J17, Huntersville, NC 28078
Tel: 1-833-JS-SAFE | Email: sales@jspna.com | WEB: www.jspna.com

RFAZ-050-900_20-05

EN INDUSTRIAL SAFETY HARD HATS: ANSI/ISEA Z89.1-2014

EVO®VISTALENS™ ASCEND™ / EVO®VISTASHIELD™ ASCEND™ / EVO®6100 ASCEND™ / EVOLITE® Skyworker™

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspnaf.com

INSPECT YOUR HARD HAT SHELL AND SUSPENSION BEFORE EVERY USE. REPLACE THE HARD HAT IMMEDIATELY IF YOU NOTICE ANY SIGNS OF WEAR, DAMAGE, ABUSE OR DEGRADATION.

WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS - THESE INSTRUCTIONS MUST BE CAREFULLY READ BY ALL PERSONS WHO WEAR OR MAINTAIN THIS HARD HAT, INCLUDING THOSE WHO HAVE ANY RESPONSIBILITY INVOLVING THE SELECTION, APPLICATION, USE OR REPAIR OF THE HARD HAT. THE HARD HAT WILL PERFORM AS DESIGNED ONLY IF IT IS USED AND MAINTAINED IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS. OTHERWISE IT COULD FAIL TO PERFORM AS DESIGNED, AND PERSONS WHO RELY ON THIS PRODUCT COULD SUSTAIN SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH.

Any warranties made by JSP Ltd with respect to these Industrial Safety Hard Hats are voided if the Hard Hat is not used and maintained in accordance with these instructions. Please protect yourself and your employees by following the instructions. If after reading these instructions, there is ANY doubt as to the level of protection offered by the Hard Hat, or if there is confusion concerning the specific conditions which may limit the Hard Hat's protective capabilities, immediately contact your supervisor. Save these instructions for future reference.

WARNING: Type I Hard Hats provide LIMITED top impact and penetration protection. Type II Hard Hats provide LIMITED top and lateral impact and penetration protection. The Hard Hats are designed to reduce the effect of an impact or penetration blow but cannot provide complete head protection from these occurrences. The Hard Hats comply with ANSI/SEA Z89.1-2014 standard for Type I or II Industrial Protective Headwear and in most circumstances should be effective against small tools, bolts, rivets, sparks and similar hazards; however, some conditions can exceed a Hard Hat's capacity to protect against serious injury or death. AVOID areas where the chance of severe Hard Hat impact or penetration exists.

In order to provide maximum protection, the Hard Hat MUST fit securely on the head and the headband MUST be adjusted to a snug fit. Some extreme conditions such as high wind or Hard Hat impact can dislodge the Hard Hat from the head. To provide LIMITED additional retention capability, wear a two or four point chinstrap.

The Hard Hat provides LIMITED electrical protection as outlined in the ANSI/SEA Z89.1-2014 standard. The electrical class is indicated on the label. Sample Class C Hard Hats are not electrically tested. Class C Hard Hats should not be used where there is a possibility of contact with electrical hazards. Sample Class G Hard Hats are proof tested to 2,200 volts (RMS); but this should NOT be construed as a safe contact voltage. Sample Class E Hard Hats are proof tested to 20,000 volts (RMS); but this should NOT be construed as a safe contact voltage. AVOID areas where the chance of severe electrical shock exists.

Discard the Hard Hat after ANY impact or penetration. This Hard Hat absorbs the energy of an impact by deforming and crushing; and the damage MAY NOT be visible or readily apparent. A damaged Hard Hat WILL NOT provide the degree of protection originally designed into it. NEVER RISK YOUR LIFE BY USING A DAMAGED Hard Hat.

NEVER use this Hard Hat for structural firefighting because it DOES NOT meet the applicable NFPA Standard. **NEVER** use this Hard Hat as a vehicular or sports Hard Hat. **NEVER** store gloves, cigarettes, earplugs, etc. between the suspension and the shell liner. This space is needed when the shell/suspension absorbs the energy of an impact. Objects in this space can transmit large forces to the head and neck, resulting in serious injury or death. Inspect the Hard Hat before and after EACH use. **ALWAYS** follow the inspection procedure in this booklet. Replace ANY part showing evidence of wear or damage. **NEVER** exceed useful service life guidelines of Hard Hat as outlined in this booklet. Replace components of Hard Hat as required. **NEVER** alter or modify this Hard Hat in ANY way. Use ONLY JSP supplied or approved accessories with this Hard Hat. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions from the Hard Hat manufacturer. Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

FIELD OF USE: This Helmet is designed for industrial head protection and working at height. This Helmet meets the mandatory shock absorption and penetration requirements of EN12492:2012, the European Standard for Mountaineering Helmets. This Helmet conforms to and exceeds the shock absorption and resistance to penetration requirements of ANSI/SEA Z89.1 Type I, the American Standard for Industrial Safety Helmets. **USE:** The helmet is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

FITTING AND ADJUSTMENT: For adequate protection this Hard Hat must fit or be adjusted to the size of the user's head. The Hard Hat must be worn with the peak facing forward. To alter the fit, adjust the harness at the rear of the Hard Hat and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head.

EVO®VISTALENS™ ASCEND™: 1. Place helmet on head with peak facing forward. 2. To alter the fit, adjust the harness at the rear of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. 3. Lower eyewear using tabs at either side and tilt toward face until gasket sits on nose bridge. **TO STOW EVO®VISTALENS™ ASCEND™:** 1. Tilt eyewear away from the face and lift to retract into helmet shell until it locks in place. 2. Loosen wheel ratchet and remove helmet.

EVO®VISTASHIELD™ ASCEND™: 1. Place helmet on head with peak facing forward. 2. To alter the fit, adjust the harness at the rear of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. 3. Lower visor using tab at centre of lower edge. 4. Once visor fully lowered on attachment rails, move visor down and toward the face to locate visor on ratchet block at top edge. 5. Adjust visor as necessary. **TO STOW EVO®VISTASHIELD™ ASCEND™:** 1. Tilt visor away from face and lift to retract into helmet shell until it locks in place. 2. Loosen wheel ratchet and remove helmet.

The Hard Hat is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and even though such damage may not be readily apparent, any Hard Hat subjected to any impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the Hard Hat, other than as recommended by the Hard Hat manufacturer. Hard Hats should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the Hard Hat manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and Hard Hat mounted lamps are available with fitting instructions from JSP.

INSPECTION AND CARE OF THE HARD HAT: The Hard Hat is a complete system consisting of shell and harness. The Hard Hat's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. This Hard Hat MUST be stored in a clean, dry area where it is not exposed to extremes of heat or cold which can affect the Hard Hat's useful service life. When not in use or during transportation, this Hard Hat should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

NEVER store a Hard Hat on the back shelf of an automobile; not only will it be exposed to sunlight (leading to heat and UV damage), but it could become

a secondary missile in the event of a sudden stop. All components and accessories, if any, should be visually inspected prior to each use for signs of dents, cracks, penetration, and any damage due to impact, rough treatment, or wear that might reduce the degree of protection originally provided. A Hard Hat with worn, damaged or defective parts should be removed from service. While the Hard Hat is free from defects it is suitable for its intended purpose. The date of manufacture is moulded into the peak of this Hard Hat. Under normal circumstances the Hard Hat has a maximum life of 5 yrs from date of manufacture. Under no circumstances must a component other than a JSP component be used on a Hard Hat. The Hard Hat may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. The Hard Hat should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents.

LIMITATION OF PROTECTION: Users are cautioned that if unusual conditions prevail (for example, higher or lower extremes of temperature than those described), or if there are signs of abuse or damage to the Hard Hat or of any component, the degree of protection may be reduced. Any Hard Hat that has received an impact should be removed from service, since the impact may have substantially reduced the protection offered.

NOTE: Certain materials are susceptible to damage from ultraviolet light and chemical degradation, and Hard Hats are no exception. Periodic examinations should be made of all protective Hard Hats and, in particular, those worn or stored in areas exposed to sunlight for long periods. Ultraviolet degradation may first manifest itself in a loss of surface gloss, called chalkling or discoloration. Upon further degradation the surface will craze or flake away, or both. At the first appearance of any of these phenomena, the shell should be replaced.

Because Hard Hats can be damaged, they should not be abused. They should be kept free from abrasions, scrapes, and nicks and should not be dropped, thrown, or used as supports. This applies especially to Hard Hats that are intended to afford protection against electrical hazards.

Users should exercise extreme care in the selection and installation of accessories. The addition of accessories to the Hard Hat may adversely affect the level of protection. The user should make sure that any accessory is compatible with the Hard Hat. Contact the Hard Hat or accessory manufacturer for compatibility information.

Caution should be taken when marking or decorating Class G or E Hard Hats. Identification markers used on shells for Hard Hats meeting Class G or E requirements should be affixed without making holes through the shell and without the use of any metal parts. Metallic based markers such as some reflective tapes, metal foil labels or metal foil hot stamps should NOT be applied.

MARK	MEANING
	Manufacturer's Trademark.
53-64 cm	The size range of the Hard Hat, head circumference (U.S. hat size: 6 1/2 - 8).
ANSI/SEA Z89.1-2014	The American Standard for Industrial Head Protection and its year of publication.
TYPE I	Hard Hat intended to reduce the force of impact resulting from a blow only to the top of the head.
TYPE II	Hard Hat intended to reduce the force of impact resulting from a blow to the top or sides of the head.
CLASS C	Hard Hat is not intended to provide protection against contact with electrical hazards.
CLASS G	Hard Hat is proof tested to 2200V.
CLASS E	Hard Hat is proof tested to 20000V.
	Harness can be inserted for reverse donning.
LT	Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or above -30°C.
HT	Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or below +60°C.
HV	Hard hat demonstrates high-visibility for the appropriate colour.
EN 397:2012	The European Standard Number for Industrial Safety Hard Hats and its year of publication.
A1:2012	Amendment to EN 397 and its year of publication.
EN 12492:2012	The European Standard Number for Mountaineers Helmets and its year of publication.
EN 50365:2002	The European Standard Number for electrically insulating Hard Hats for use on low voltage installations (and its symbol).
10kV	Hard Hat is proof tested to 10000V.
-20°C / -30°C / -40°C	The Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures.
+150°C	The Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or below this temperature.
440 Vac	The Hard Hat will provide some protection to the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac (Volts a.c.).
LD	The Hard Hat will provide some protection from lateral compressive loads.
MM	The Hard Hat will provide some protection against molten metal splash.

SAFETY EYEWEAR - MARK / MEANING

Z87	The ANSI Standard for Industrial Eye Protection.	R#	IR filter & grade #.
+	The eye protector is impact rated.	V	Variable tint.
H	The eye protector has been designed to suit a small head.	S	Special purpose lenses.
W#	Welding filter & grade #.	D3	Protection against liquid droplets.
U#	UV filter & grade #.	D4	Protection against large dust particles.
L#	Visible light filter & grade #.	D5	Protection against fine particles.

ES CASCOS DE SEGURIDAD INDUSTRIAL: ANSI/SEA Z89.1-2014

EVO®VISTALEns™ASCEND™ / EVO®VISTASHield™ASCEND™ / EVO®6100 ASCEND™ / EVOLite®Skyworker™

Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de este producto en: documents.jspsafety.com

INSPÉCTIONNE LA CARCASA Y LA SUSPENSIÓN DEL CASCO ANTES DE CADA USO. SUSTITUYA DE INMEDIATO EL CASCO SI DETECTA SIGNOS DE DESGASTE, DANOS, TRATO INADECUADO O DEGRADACIÓN.

ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES - TODAS LAS PERSONAS QUE VAYAN A UTILIZAR ESTE CASCO O REALIZAR SU MANTENIMIENTO, ENTRE LAS LAS RESPONSABLES DE SU SELECCIÓN, APLICACIÓN, USO O REPARACIÓN, DEBERÁN LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. EL CASCO FUNCIONARÁ TAN COMO SE HA DISEÑADO SOLO SI SE UTILIZA Y SOMETE A MANTENIMIENTO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES. DE LO CONTRARIO, PODRÍA NO FUNCIONAR COMO ESTÁ PREVISTO Y QUEDARÍA CONFIRMADO EN ESTE PRODUCTO PODRÍAN VERSE EXPUESTOS A LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Cualquier garantía concedida por JSP Ltd. con respecto a estos cascos de seguridad industrial será nula si el casco no se utiliza y somete a mantenimiento de acuerdo con estas instrucciones. Protejase usted mismo y a sus empleados siguiendo las instrucciones. Si, después de leer estas instrucciones, tiene CUALQUIER duda sobre el nivel de protección ofrecido por el casco o si existe confusión sobre las condiciones específicas que pueden limitar la capacidad de protección del casco, póngase en contacto de inmediato con su supervisor. Consérve las instrucciones para consultas futuras.

ADVERTENCIA: Los cascos Tipo I ofrecen una protección LIMITADA frente a los impactos superiores y a la penetración. Los cascos Tipo II ofrecen una protección LIMITADA frente a los impactos superiores y laterales y a la penetración. Los cascos están diseñados para reducir el efecto de un impacto o una golpe con penetración, pero no pueden proporcionar una protección integral de la cabeza en estas situaciones. Los cascos cumplen con la norma ANSI/SEA Z89.1-2014 para cascos de protección industrial tipo I o II y, en la mayoría de las circunstancias, deberían ser efectivos contra herramientas pequeñas, pernos, remaches, chispas y riesgos similares. En algunos casos, no obstante, es posible que se supere la capacidad de un casco para protegerse frente a lesiones graves e incluso mortales. EVITEZ las zonas en las que exista riesgo de impactos o penetración importantes en el casco.

Para proporcionar la máxima protección, el casco DEBE ajustarse con seguridad a la cabeza y la cinta de la cabeza DEBE quedar bien ajustada. Algunas condiciones extremas como, por ejemplo, viento fuerte o un impacto en el casco, pueden provocar que se caiga de la cabeza. Para obtener una capacidad de retención adicional DILATÉ, utilice un barboquejo de doce o cuatro cuartos.

El casco ofrece protección eléctrica LIMITADA, tal y como se señala en la norma ANSI/SEA Z89.1-2014. La clase eléctrica se indica en la etiqueta. Los cascos Clase C de la muestra no han probado desde el punto de vista eléctrico. Los cascos Clase C no se deben utilizar si existe la posibilidad de contactar con residuos eléctricos. Los cascos Clase C no han probado a 2200 V (RMS), pero esto NO debe interpretarse como un voltaje de contacto seguro. EVITEZ zonas en las que exista riesgo de descargas eléctricas graves. Deséchese el casco después de sufrir CUALQUIER impacto o penetración. Este casco absorbe la energía de un impacto deformándose y aplastándose, y es posible que el daño NO resulte visible o evidente a primera vista. Un casco DAÑADO no ofrecerá el grado de protección para el que se diseñó originalmente. NO PONGA EN RIESGO SU VIDA UTILIZANDO UN CASCO DAÑADO.

NO utilice este casco para la extinción de incendios estructurales, ya que NO cumple la norma NFPA aplicable. NO utilice este casco como un casco para un vehículo o para deportes. NO guarde guantes, cigarrillos, tapones para los oídos, etc., entre la suspensión y la protección de la carcasa. Este espacio es necesario cuando la carcasa/suspensión absorbe la energía de un impacto. Los objetos situados en este espacio pueden transmitir una gran fuerza a la cabeza y el cuello, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales. Inspírencia el casco antes y después de cada uso. **Siga SIEMPRE** el procedimiento de inspección que se explica en este folleto. Sustituya CUALQUIER pieza que presente signos evidentes de desgaste o daños. NO superre la vida útil del casco indicada en este folleto. Sustituya los componentes si el casco es necesario. **NO altere ni modifique de ninguna forma el casco.** Utilice únicamente con el casco accesorios facultados u homologados por JSP. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto si lo hace siguiendo las instrucciones del fabricante del casco. **Si no respeta estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves e incluso mortales.**

CAMPO DE APLICACIÓN: Este casco está diseñado para la protección industrial de la cabeza y los trabajos en altura. Este casco cumple con los requisitos establecidos en materia de absorción de impactos y penetración establecidos por la norma EN12492:2012, la norma europea para cascos de montañismo. Este casco cumple y excede los requisitos en materia de absorción de impactos y resistencia a la penetración establecidos por la norma ANSI/SEA Z89.1 Típo I, la norma americana para cascos de seguridad industrial. **USO:** El casco está fabricado para absorber la energía de los impactos al deterioro o destrucción parcial de la carcasa, por lo que, aunque los daños no aparezcan de inmediato, cualquier casco que haya sufrido un impacto severo debe sustituirse por otro.

COLOCACIÓN Y AJUSTE: Para ofrecer la protección adecuada, el casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. El casco se debe llevar con la parte puntaaguada hacia adelante. Para modificar el ajuste, ajuste el arnés de la parte trasera del casco y asegúrese de que se adapta con comodidad alrededor de la coronilla.

EVO®VISTALEns™ ASCEND™: 1. Colóquese el casco sobre la cabeza con la visera hacia adelante. 2. Para realizar el ajuste, acondicione el arnés de la parte trasera del casco y asegúrese de que se adapta con comodidad alrededor de la coronilla. 3. Baje la visor con las pestanas laterales e inclínelas hacia el rostro hasta que la junta quede situada sobre el puente de la nariz. **PARA QUITARSE EL EVO®VISTALEns™ ASCEND™:** 1. Retirar las gafas de la cara levantándolas hasta que queden fijas en la posición correcta sobre la carcasa del casco. 2. Afloje el trinquete de rosca y quitese el casco.

EVO®VISTASHield™ ASCEND™: 1. Colóquese el casco sobre la cabeza con la visera hacia adelante. 2. Para realizar el ajuste, acondicione el arnés de la parte trasera del casco y asegúrese de que se adapta con comodidad alrededor de la coronilla. 3. Baje el visor utilizando la pestana situada en el centro del borde inferior. 4. Cuando haya bajado por completo el visor sobre sus rieles de ejecución, muévalo hacia abajo y hacia el rostro hasta colocarlo sobre el trinquete del borde superior. 5. Si es necesario, ajuste el visor. **Para quitarse el EVO®VISTASHield™ ASCEND™:** 1. Retire el visor del rostro moviéndolo hacia arriba tanto como quede fijado en la carcasa del casco. 2. Afloje el trinquete de rosca y quitese el casco. El casco está fabricado para absorber la energía de los impactos gracias al deterioro o destrucción parcial de la carcasa, por lo que, aunque los daños no resulten fáciles de detectar, cualquier casco que haya sufrido un impacto deberá sustituirse por otro. Los usuarios deben prestar atención adicional al peligro que supone modificar o sustituir cualquier componente original del casco por otros que no sean los recomendados por el fabricante. Los cascos no deben adaptarse con el fin de montar elementos adicionales de una manera distinta a la recomendada por el fabricante. Los accesorios o armazones de sustitución, barboquejos, orejeras, visores y lámparas montadas sobre el casco están disponibles, junto a sus instrucciones de montaje, en JSP.

INSPECCIÓN Y CUIDADOS DEL CASCO: El casco es un sistema complejo que consta de carcasa y visera. La vida útil del casco se puede ver afectada por factores externos, por ejemplo, el calor, los productos químicos, la luz solar y el agua. **ESTAZON DEBE GUARDARLO EN UNA ZONA LIMPIA Y SECA DONDE NO ESTÉ EXPUESTO A CALOR NI A OTROS ELEMENTOS QUE PUEDAN EFECTUAR A SU VIDA ÚTIL. CUANDO NO SE UTILICE DURANTE EL DÍA, EL CASCO DEBE GUARDARSE EN UN CONTENEDOR QUE NO ESTÉ EXPUESTO DIRECTAMENTE A LA LUZ SOLAR Y PROTEGIDO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS Y ABRASIVAS.** De este modo, no se deteriorará debido al contacto con superficies o elementos duros. **NO GUARDE EL CASCO EN LA BANDEJA TRASERA DE UN VEHÍCULO; NO SÓLO ESTÁ EXPUESTO A LA LUZ DEL SOL (LO QUE PROVOCARÍA DAÑOS POR CALOR Y RAYOS UV), SINO QUE PODRÍA CONVERTIRSE EN UN PROYECTIL SECUNDARIO EN CASO DE FRENZO REPENTINO.** Todos los componentes y accesorios, si los hubiera, se deben inspeccionar visualmente antes de cada uso para detectar signos

de abbolladuras, grietas, penetración y cualquier daño debido a impactos, un trato brusco o desgaste que pudiera reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Se deberá dejar de utilizar cualquier casco que presente piezas desgastadas, dañadas o defectuosas. Mientras el casco no presente defectos, será perfectamente adecuado para cumplir su propósito. La fecha de fabricación está grabada en la parte puntaaguada del casco. En circunstancias normales, el casco tiene una vida útil de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse en el casco componentes no fabricados por JSP. El casco puede limpiarse con detergente y agua templada y secarse con un trapo seco. El casco no debe limpiarse con sustancias abrasivas o disolventes y no debe guardarse en lugares donde incida directamente la luz solar o en contacto con ningún tipo de disolvente.

LIMITACIÓN DE LA PROTECCIÓN: Se advierte a los usuarios de que, si se dan condiciones inusuales (por ejemplo, temperaturas extremas superiores o inferiores a las indicadas), o si existen indicios de trato inadecuado o daños en el casco o en cualquier componente, el grado de protección podría verse reducido. Deberá dejar de utilizarse cualquier casco que haya sufrido un impacto, ya que este podría haber reducido considerablemente la protección ofrecida.

NOTA: Determinados materiales son susceptibles de resultar dañados por la luz ultravioleta y la degradación química y los cascos no son una excepción en este sentido. Se deben realizar exámenes periódicos de todos los cascos protectores y, en particular, de aquellos que se utilizan en zonas expuestas a la luz solar durante períodos prolongados. La degradación ultravioleta puede manifestarse, en primer lugar, con una pérdida de brillo superficial, denominada «caleo» o decoloración. Al degredar aún más, la superficie se agrietará, descascarillará o ambas cosas. La carcasa deberá sustituirse en cuanto aparezca alguno de estos fenómenos.

Los cascos no deben tratarse de forma inadecuada, ya que podrían resultar dañados. No deben presentar abrasiones, arraízanos o abbolladuras y no deben dejarse caer, lanzar o utilizarse a modo de soporte. Esto es aplicable, en especial, a los cascos diseñados para proteger de peligros eléctricos.

Los usuarios deben tener mucho cuidado al seleccionar e instalar accesorios. El hecho de añadir accesorios al casco puede afectar negativamente al nivel de protección. El usuario deberá asegurarse de que cualquier accesorio sea compatible con el casco. Póngase en contacto con el fabricante del casco o del accesorio para obtener información sobre compatibilidad.

Se debe tener cuidado al marcar o decorar cascos Clase G o E. Los marcadores de identificación utilizados en las carcasa de los cascos que cumplen con los requisitos de las Clases G o E se deberán colocar sin perforar la carcasa y sin utilizar ninguna pieza metálica. NO se deben aplicar marcadores de base metálica como determinadas cintas reflectantes, etiquetas o sellos compuestos por una lámina metálica.

MARCA	SIGNIFICADO
	Marca registrada del fabricante.
53-64 cm	Rango de tallas del casco; circunferencia de la cabeza (talla estadounidense): 6½ - 8).
ANSI/SEA Z89.1-2014	Norma estadounidense de protección de la cabeza en entornos industriales y su año de publicación.
TIPO I	Casco diseñado para reducir la fuerza del impacto resultante de un golpe únicamente en la parte superior de la cabeza.
TIPO II	Casco diseñado para reducir la fuerza del impacto resultante de un golpe en la parte superior o a ambos lados de la cabeza.
CLASE C	Claro no destinado para ofrecer protección contra el contacto con peligros eléctricos.
CLASE G	El casco se ha probado a 2200 V.
CLASE E	El casco se ha probado a 20 000 V.
	Se puede introducir un arnés para ponerse el equipo al revés.
LT	El casco ofrecerá cierta protección cuando se utilice en un entorno a una temperatura de -30 °C o superior.
HT	El casco ofrecerá cierta protección cuando se utilice en un entorno a una temperatura de +60 °C o superior.
HV	El casco tiene propiedades de tipo "alta visibilidad" en ciertos colores.
EN 397:2012	Número de la norma europea para cascos de protección industrial y su año de publicación.
A1:2012	Enmienda a la EN397 y su año de publicación.
EN 12492:2012	El número de norma europea para cascos de montañismo y su año de publicación.
EN 50365:2002 (W)	Número de la norma europea para cascos con aislamiento eléctrico para uso en instalaciones de bajo voltaje (y su símbolo).
10 KV	El casco se ha probado a 10 000 V.
-20°C / -30°C / -40°C	El casco ofrecerá cierta protección si se lleva en entornos a esas temperaturas o superiores.
+150°C	El casco ofrecerá cierta protección si se lleva en entornos a esas temperaturas o inferiores.
440 V CA	El casco protegerá al usuario durante un período de contacto accidental breve con conductores eléctricos con voltajes de hasta 440 V CA.
LD	El casco ofrecerá cierta protección contra cargas compresivas laterales.
MM	El casco ofrecerá cierta protección contra salpicaduras de metal fundido.

GAFAS DE SEGURIDAD - MARCA / SIGNIFICADO

Z87	Norma ANSI para la protección industrial de ojos.	R#	Filtro de infrarrojos y N°. de clasificación.
+	Las gafas protectoras tienen una calificación de resistencia a impactos.	V	Tintura variable.
H	Las gafas protectoras están diseñadas para adaptarse a cabezas de pequeño tamaño.	S	Lentes para fines específicos.
W#	Filtro de soldadura y N°. de clasificación.	D3	Protección frente a gotas de líquido.
U#	Filtro ultravioleta y N°. de clasificación.	D4	Protección frente a grandes partículas de polvo.
L#	Filtro de luz visible y N°. de clasificación.	D5	Protección frente a partículas finas.

FR CASQUES DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE : ANSI/SEA Z89.1-2014

EVO®VISTALEns™ASCEND™ / EVO®VISTASHield™ASCEND™ / EVO®6100 ASCEND™ / EVOLite®Skyworker™

Una declaración de conformidad para este producto peut être consultée sur ce site : documents.jspsafety.com

INSPÉCTIONZ LA COQUE ET LA SUSPENSION DE VOTRE CASQUE DE SÉCURITÉ AVANT CHAQUE UTILISATION. REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT LE CASQUE SI VOUS CONSTATEZ DES SIGNES D'USURE, DE DOMMAGE, DE MAUVAISE UTILISATION OU DE DÉGRADATION.

AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS - CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT PAR TOUTES LES PERSONNES PORTANT OU ENTRETIENANT CE CASQUE DE PROTECTION Y COMPRIS LES PERSONNES RESPONSABLES DE LA SÉLECTION, L'APPLICATION, L'UTILISATION OU LA RÉPARATION DU CASQUE. LE CASQUE Fonctionnera COMME PRÉVU UNIQUEMENT SI IL EST ENTRETENU CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTES INSTRUCTIONS. DANS LE CAS CONTRAIRE, IL POURRAIT NE PAS APPORTER LA PROTECTION PRÉVUE, ET LES PERSONNES PROPRIÉTAIRES DE CE PRODUIT POURRAIENT ÊTRE GRAVEMENT VOIRE MORTELLEMENT BLESSÉES.

Toutes les garanties émises par JSP Ltd à l'égard des casques de sécurité industrielle s'annulent si le casque n'est pas utilisé et entretenue conformément aux présentes instructions. Merci de vous protéger vous-même ainsi que vos employés en respectant ces instructions. Si, après avoir lu ces instructions, vous avez le MOINDRE doute sur le niveau de protection offert par le casque ou les conditions spécifiques susceptibles de limiter les capacités de protection du casque, contactez immédiatement votre superviseur. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT : Les casques de type I fournissent une protection LIMITÉE contre les impacts et pénétrations sur le sommet du casque. Les casques de type II fournissent une protection LIMITÉE contre les impacts et pénétrations latérales et sur le sommet du casque. Les casques sont conçus pour réduire l'effet d'un impact ou d'une pénétration due à un coup, mais ne peuvent pas fournir une protection complète de la tête contre de tels incidents. Les casques sont conformes à la norme ANSI/SEA Z89.1-2014 pour les casques de protection industrielle de type I ou II et dans la plupart des cas, ils sont efficaces contre les petits outils, boulons, rivets, épingles et dangers similaires. Cependant, certains incidents peuvent dépasser la capacité de protection du casque contre une blessure grave ou mortelle. ÉVITEZ les zones présentant un risque d'impact ou de pénétration grave du casque.

Afin de fournir une protection maximale, le casque DOIT être fermement fixé à la tête et le bandoulière DOIT être correctement ajusté. Dans des cas extrêmes tels que le vent fort ou un impact sur le casque, ce dernier peut se déloger de la tête. Afin de fournir une capacité de rétention supplémentaire, portez une montonnière à deux ou quatre cuartos.

Le casque fournit une protection électrique LIMITÉE comme le définit la norme ANSI/SEA Z89.1-2014. La classe électrique est indiquée sur l'étiquette. Les échantillons de casques de classe C n'ont pas été testés électriquement. Les casques de classe C ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe une possibilité de contact avec des dangers électriques. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 200 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. Jetez le casque après TOUT impact ou toute pénétration. Le casque absorbe l'énergie de charge électrique élevée. Jetez le casque après TOUT impact ou toute pénétration. Le casque absorbe l'énergie d'un impact en se déformant et en s'écrasant ; il est possible qu'un tel dommage ne soit PAS visible ou facilement détectable. Un casque endommagé NE fournit PAS la détection de protection pour lequel il a été conçu à l'origine. NE RISQUEZ JAMAIS VOTRE VIE EN UTILISANT UN CASQUE ENDOMMAGÉ.

N'utilisez JAMAIS ce casque pour lutter contre les incendies structurels car il n'est PAS conforme à la norme applicable de la NFPA. N'utilisez JAMAIS ce casque comme un casque de sécurité routière ou de sport. Ne stockez JAMAIS de gants, cigarettes, bouchons d'oreilles, etc. entre la suspension et le revêtement de la coque. Cet espace est nécessaire lorsque la coque/suspension absorbe l'énergie d'un impact. Les objets situés dans cet espace peuvent transmettre d'importantes forces à la tête, et au cou et entraîner des blessures graves voire mortelles. Inspécez le casque avant et après chaque utilisation. Respectez TOUJOURS les instructions de ce document. Remplacez TOUT élément montant des signes d'usure ou de dommages. Ne déposez PAS ce casque comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. NE RISQUEZ JAMAIS VOTRE VIE EN UTILISANT UN CASQUE ENDOMMAGÉ.

N'utilisez JAMAIS ce casque pour lutter contre les incendies structurels car il n'est PAS conforme à la norme applicable de la NFPA. N'utilisez JAMAIS ce casque comme un casque de sécurité routière ou de sport. Ne stockez JAMAIS de gants, cigarettes, bouchons d'oreilles, etc. entre la suspension et le revêtement de la coque. Cet espace est nécessaire lorsque la coque/suspension absorbe l'énergie d'un impact. Les objets situés dans cet espace peuvent transmettre d'importantes forces à la tête, et au cou et entraîner des blessures graves voire mortelles. Inspécez le casque avant et après chaque utilisation. Respectez TOUJOURS les instructions de ce document. Remplacez TOUT élément montant des signes d'usure ou de dommages. Ne déposez PAS ce casque comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. NE RISQUEZ JAMAIS VOTRE VIE EN UTILISANT UN CASQUE ENDOMMAGÉ.

DOMAINE D'UTILISATION : ce casque est conçu pour fournir une protection de la tête en milieu industrial ainsi que pour le travail en hiver. Ce casque répond aux exigences obligatoires en matière de pénétration et d'absorption des chocs de la norme EN12492:2012, la norme européenne pour les casques d'alpinisme. Ce casque est conforme et dépasse les exigences en matière d'absorption des chocs et de résistance à la pénétration de la norme ANSI/SEA Z89.1 Típo I, la norma americana en matière de casques de seguridad industrial. **UTILISATION :** le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un impact par la destruction partielle ou la déterioration de la coque ou du hamais, et même si une telle déterioration n'est pas immédiatement visible, tout casque ayant reçu un impact doit être remplacé. L'attention des utilisateurs est aussi dirigée sur la duración de vida útil del casco que se refiere a la duración de la coque del casco que sigue a que éste se vea en la cara.

AJUSTEMENT ET RÉGLAGE : pour une protection appropriée, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque doit être porté vers l'arrière. Pour régler le casque, ajustez le hamais à l'arrière du sommet du crâne n'est pas trop serré, ni trop large.

EVO®VISTALEns™ ASCEND™: 1. Placez le casque sur la tête, visière vers l'avant. 2. Pour régler le casque, ajustez le hamais à l'arrière du casque et assurez-vous que le réglage autorisé du sommet du crâne n'est ni trop serré, ni trop large. 3. Abaissez la protection oculaire à l'aide des languettes situées de chaque côté en faisant basculer la face vers le bas. 4. Une fois que la visière est bien fixée sur la tête, visière vers l'avant. 5. Ajustez la visière au besoin. **POUR RETIRER EVO®VISTALEns™ ASCEND™:** 1. Dégagez la protection oculaire du visage. 2. Basculez la visière vers l'arrière. 3. Abaissez la face vers le bas. 4. Desserrez la visière à cliquet et retirez le casque.

EVO®VISTASHield™ ASCEND™ : 1. Placez le casque sur la tête, visière vers l'avant. 2. Pour régler le casque, ajustez le hamais à l'arrière du casque et assurez-vous que le réglage autorisé du sommet du crâne n'est ni trop serré, ni trop large. 3. Abaissez la visière vers l'arrière du casque de chaque côté en faisant basculer la face vers le bas. 4. Une fois que la visière est bien fixée, basculez la visière vers l'arrière. 5. Ajustez la visière au besoin. **POUR RETIRER EVO®VISTASHield™ ASCEND™ :** 1. Dégagez la protection oculaire du visage. 2. Basculez la visière vers l'arrière. 3. Abaissez la face vers le bas. 4. Desserrez la visière à cliquet et retirez el casque.

Le casque est conçu para absorber l'energie d'un impact par la destruction partielle ou la deterioration de la coque ou del hamais, et même si une telle deterioration n'est pas immediatamente visible, tout casque ayant reçu un impact doit être remplacé. L'attention des utilisateurs est aussi dirigée sur la duración de vida útil del casco que se refiere a la duración de la coque del casco que sigue a que éste se vea en la cara.

LIMITES DE PROTECTION : les utilisateurs sont avertis qu'en cas de condicions inhabituelles (par exemple, temperaturas superiores o inferiores a las indicadas) o en cas de signes d'abusos ou de daños en el casco o en sus componentes, el degré de protection peut être réduit. Tous les composants de protection doivent être régulièrement examinés et, notamment, les casques portés ou stockés dans des zones exposées à la lumière del sol pendant des périodes prolongées. La degradación due a los rayos ultravioleta peut d'abord se manifester sous la forme d'une perte de brillance de la surface, c'est ce qu'on appelle le caleo ou la decoloración. Si le masque se dégrade davantage, sa surface pourrait craquer ou s'éclater, ou ses deux. Dès les premiers signes d'un tel phénomène, la coque doit être remplacée.

Les casques peuvent être endommagés, il faut donc les utiliser correctement. Ils doivent être préservés des égratignures, éraflures et entailles et ne doivent pas être lâchés, jetés ou utilisés comme des supports. Ceci s'applique particulièrement aux casques destinés à protéger contre les dangers électriques. Les utilisateurs doivent faire preuve d'une extrême prudence dans la sélection et l'installation d'accessoires. L'ajout d'accessoires au casque peut avoir un effet négatif sur le niveau de protection. L'utilisateur doit s'assurer que tout accessoire utilisé est compatible avec le casque. Contactez le fabricant du casque ou de l'accessoire pour obtenir des informations sur la compatibilité.

Il convient de faire preuve de prudence lors du marquage ou de la décoration des casques de classe G ou E. Les marqueurs d'identification utilisés sur les coques conformes aux exigences de classe G ou E doivent être apposés sans percer la coque et sans utiliser de pièces métalliques. Les marqueurs métalliques que certains rubans réfléchissants, certaines étiquettes à fermeture métallique ou certains poignons chauds à fil métallique ne doivent PAS être appliqués.

LUNETTES DE PROTECTION - LABEL / SIGNIFICATION

Z87	La norme ANSI de protection oculaire pour les applications industrielles.	R#	Filtre IR et # d'échelon.
+	Protection oculaire résistant aux impacts.	V	Teinte variable.
H	La protection oculaire a été conçue pour une tête de petite taille.	S	Lentilles à usage spécial.
W#	Filtre de soudage et # d'échelon.	D3	Protection contre les gouttelettes.
U#	Filtre UV et # d'échelon.	D4	Protection contre les importantes particules de poussières.
L#	Filtre de rayonnement visible et # d'échelon.	D5	Protection contre les particules fines.